

Gebrauchsanweisung, Instruction Manual, Notice, Handleiding

Kerzen zauber kabellos



Kerzenzauber kabellos OUTDOOR
Cordless Christmas Candle Lights OUTDOOR
Bougies magiques sans fil pour EXTÉRIEUR
Kabelloze betoverende kaarslichtjeset OUTDOOR

7242-D-E-F-H-V0

2

Kerzenzauber kabellos OUTDOOR



Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Kerzenzaubers kabellos Outdoor. Mit dem Kerzenzauber hat das lästige Anbringen und Abnehmen der elektrischen Weihnachtsbaumbeleuchtung ein Ende. Kein Verknoten der Kabel beim Ein- und Auspacken der Kerzen.
Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Kerzenzaubers bitte sorgfältig durch.

Inhalt:

9 Empfängerkerzen mit Kugel für den Außenbereich geeignet
1 Fernbedienung
20 Batterien Mignon / Typ AA 1,5V

Sicherheitshinweise

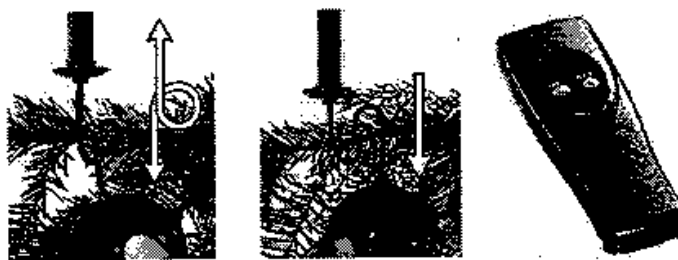
- Batterien nicht kurzschließen.
- Batterien nicht ins Wasser oder Feuer werfen.
- Batterien nicht aufladen.
- Leere Batterien im Handel abgeben, nicht in den Müll werfen.
- Nur Batterien des gleichen Typs verwenden.
- Zur Aufbewahrung immer die Batterien entnehmen.
- Regelmäßig die Batterien auf Ladezustand und Haltbarkeitsdatum kontrollieren.
- Verwenden Sie keine Akkus – die Nennspannung reicht nicht aus.
- Das Kerzenset nicht in Wasser eintauchen.
- Verwenden Sie den Kerzenzauber nur für den angegebenen Zweck!
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verschleiß, oder Reparaturversuche Dritter entstehen.
- Kinder fernhalten.
- Sollten Sie Ihr Gerät einmal verkaufen oder verschenken, geben Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung dazu. Nur so kann der nächste Besitzer den Kerzenzauber sicher nutzen.

Batterien einsetzen

Öffnen des Gehäuses - untere Hälfte des Kugelgehäuses nach links drehen, bis sich diese nach unten abziehen lässt. Legen Sie jeweils 2 Batterien (Mignon / Typ AA 1,5V) pro Gehäuse, gemäß der angegebenen Polung ein. Bei der Fernbedienung schieben Sie bitte die Batteriefachabdeckung zurück und legen Sie die Batterien gemäß der angegebenen Polung ein. Danach schieben Sie die Batteriefachabdeckung bitte wieder zu. Verwenden Sie keine Akkus - die Nennspannung der Akkus reicht nicht aus. Schließen Sie das Gehäuse nach dem Einlegen der Batterien wieder, indem Sie die untere Hälfte des Kugelgehäuses von unten aufstecken und nach rechts drehen, bis diese einrastet.

Montage des Kerzenzaubers

Der biegsame Draht lässt sich beliebig zu einem Halter biegen und kann so um den Zweig geschlungen werden. Hängen Sie die Kerzen einfach über einen Zweig und richten Sie diese durch leichtes Biegen senkrecht aus. Achtung: Nicht über scharfe Kanten biegen, um Beschädigungen des Drahtes zu vermeiden.



Inbetriebnahme

Um den Kerzenzauber kabellos ein-/auszuschalten, drücken Sie bitte die ON/OFF-Taste auf Ihrer Fernbedienung. Durch Funkschwankungen bzw. äußere Einflüsse ist es möglich, dass nicht alle Kerzen bei der ersten Betätigung der ON/OFF-Taste sofort leuchten. Drücken Sie in diesem Fall die ON/OFF-Taste bitte so oft, bis alle Kerzen eingeschaltet sind, oder ändern Sie Ihren Standort ein wenig. Die Reichweite der Fernbedienung zum Ein-/Ausschalten des Kerzenzaubers beträgt bis zu ca. 15 Meter. Bei gleichzeitiger Verwendung mehrerer Outdoorsets können beliebig viele Kerzen mit einer Fernbedienung betrieben werden.

Pflegehinweise

Reinigen Sie den Kerzenzauber kabellos immer nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

ACHTUNG: Scharfe Reinigungsmittel können Flecken hinterlassen.

Was ist wenn...

... der Kerzenzauber kabellos gar nicht funktioniert:

- Überprüfen Sie die Batterien auf richtige Polung.
- Überprüfen Sie die Batterien auf richtigen Kontakt.
- Überprüfen Sie die Batterien, ob diese evtl. leer sind.

... der Kerzenzauber kabellos sich nicht vollständig einschalten läßt:

- Drücken Sie die ON/OFF-Taste der Fernbedienung, bis alle Kerzen ein-/bzw. ausgeschaltet sind.
- Verändern Sie Ihren Standort.
- Gehen Sie etwas dichter an den Baum.
- Hängen Sie die nicht leuchtende Kerze an einen anderen Zweig.

Entsorgung:

Wenn Sie sich von der Verpackung trennen möchten, entsorgen Sie diese bitte umweltfreundlich und führen Sie diese der Wertstoffsammlung zu.

Wir empfehlen die Verpackung jedoch aufzubewahren, um den Kerzenzauber sicher bis zum nächsten Weihnachtsfest verstauen zu können.

Sollten Sie sich von dem Produkt eines Tages trennen wollen, entsorgen Sie dieses bitte umweltfreundlich, da das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Batterien bitte nur im entladenen Zustand abgeben! Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet Batterien zurückzugeben, z.B. bei den öffentlichen Sammelstellen. Am besten informieren Sie sich bei Ihrer örtlichen Müllabfuhr oder einer Sperrmüllannahmestelle (Recycling-Hof). Dort erfahren Sie alles weitere.



6 Kerzenzauber kabellos OUTDOOR

Im Rahmen unserer ständigen Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Kundendienst:

Sollten Sie Fragen zu dem Artikel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tel. 038851-314650
e-mail: service@dspro.de

Technische Daten:

Frequenz: 433 MHz - Band
Ca. 120 Stunden bis zum nächsten Batteriewechsel
Gewicht inklusive Batterien ca. 115 Gramm pro Stück
Batterien: Mignon / Typ AA 1,5V

Hiermit erklärt die ds-produkte GmbH, dass sich der Kerzenzauber kabellos in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Importeur:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Alle Rechte vorbehalten.

Cordless Christmas Candle Lights OUTDOOR**7**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your Cordless Outdoor Christmas Candle Lights. These Christmas Candle Lights will allow you to forget the troublesome assembly and disassembly of electrical Christmas tree lights. No more knotted cables when you pack and unpack your festive lights. Please read these instructions through carefully before using the Christmas Candle Lights for the first time.

Contents:

9 receiver candles with spherical base suitable for use outdoors
1 remote control
20 penlight batteries / type AA 1.5V

Safety instructions:

- Do not short-circuit the batteries.
- Do not throw the batteries into water or fire.
- Do not recharge the batteries.
- Dispose of empty batteries correctly, never discard them with household waste.
- Only use batteries of the same type.
- Always remove the batteries before storing this product.
- Check the batteries regularly for their state of charge and best before date.
- Never use rechargeable batteries – the voltage rating is not sufficient.
- Do not immerse the candle set in water.
- Use the Christmas Candle Lights for their intended use only!
- The guarantee does not include damage that has been caused due to incorrect handling or any wear caused by / attempted repairs carried out by third parties.
- Keep away from children.
- If you should sell or give this product away in the future please ensure that these user instructions remain with it. Only in this way can the next owner operate the Christmas Candle Lights safely.

Cordless Christmas Candle Lights OUTDOOR

9

Open the housing

turn the lower half of the spherical base housing to the left, until it detaches. Insert 2 batteries (penlight / type AA 1.5V) into each of the base housings, ensuring the correct polarity each time. When placing batteries in the remote control unit push the battery compartment cover back and insert the batteries, once again ensuring the correct polarity. Now replace the battery compartment cover. Do not use rechargeable batteries – the voltage rating is insufficient. Once the batteries are in place close the housing once more by attaching the bottom half of the base housing and turning it to the right, until it clicks into place.

Attaching the Christmas Candle Lights

The pliable wire can be twisted as required in order to attach each candle to its mounting point. Simply loop the wire around a branch and position the candle above the branch in a vertical position. Note: Do not bend the wire into sharp angles as this may damage it.

**Using your Christmas Candle Lights**

In order to turn the Cordless Christmas Candle Lights on, press the ON / OFF switch on the remote control unit. Radio fluctuations and external influences may result in some of the candles remaining unlit on the first attempt. If this is the case simply press the ON / OFF switch again until all of the candles are illuminated, or try changing your own positioning. When switching the candles on and off, the range of the remote control unit is up to 15 meters. If you are using more than one outdoor set at any time, one remote control unit will be sufficient to activate all sets at once.

10 Cordless Christmas Candle Lights OUTDOOR

Instructions on care

Always clean your Cordless Christmas Candle Lights using a damp cloth and mild cleaning fluid only.

ATTENTION: Abrasive cleaning agents may leave marks on this product.

What happens if...

...The Cordless Christmas Candle Lights do not function at all:

- Check the batteries for correct polarity.
- Check the batteries for a firm contact.
- Check the batteries to ensure that they are not empty.

...The Cordless Christmas Candle Lights do not all illuminate:

- Continue to press the ON / OFF switch on the remote control until all of the candles are illuminated / extinguished.
- Alter your positioning.
- Go somewhat closer to the tree.
- Try hanging any non-functioning lights on different branches.

Disposal:

If you wish to dispose of the packaging please ensure that you do so in an environmentally friendly manner and take it to a recycling facility. We recommend that you retain the packaging so that you are able to store the Christmas Candle Lights in a secure manner for use next Christmas.

If you wish to dispose of this product at any point, please also do so in an environmentally friendly manner. This product should not be disposed of alongside general household waste. Batteries should never be discarded with household waste. Ensure that you only dispose of batteries once they are empty! The user is legally required to dispose of batteries using the correct facilities, e.g. a public waste collection depot. Please contact your local waste collection office or recycling centre. They will be able to advise you further.



Cordless Christmas Candle Lights OUTDOOR**11**

We reserve the right to make changes to our products, packaging and user instructions at any time within the framework of on-going developments.

Customer services:

Should you have any questions regarding this device, please contact our customer service centre:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tel. 038851-314650
Email: service@dspro.de

Technical data:

Frequency: 433 MHz - Band
The Cordless Christmas Candle Lights have an operating period of around 120 hours.
Weight including batteries is approx. 115 grams per unit
Batteries: penlight / type AA 1.5V

ds-produkte GmbH hereby declares that the cordless Christmas Candle Lights conform to the principle requirements and other relevant specifications pertaining to the Directive 1999/5/EC.



Importer:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
All rights reserved.

12 **Bougies magiques sans fil pour EXTÉRIEUR**



Chère cliente,
Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat des bougies magiques sans fil pour extérieur. Grâce aux bougies magiques, vous n'aurez plus à placer et enlever la guirlande lumineuse électrique de votre sapin de Noël. Les nœuds du fil électrique à l'emballage et au déballage des lumières seront de l'histoire ancienne.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser les bougies magiques.

Contenu:

9 bougies réceptrices avec boule pour un usage en plein air
1 télécommande
20 piles Mignon de type AA (1,5V)

Consignes de sécurité:

- Ne mettez pas les piles en court-circuit.
- Ne jetez pas les piles dans l'eau ou au feu.
- Ne rechargez pas les piles.
- Recyclez les piles usagées et ne les jetez pas dans la poubelle.
- N'utilisez que des piles du même type.
- Enlevez systématiquement les piles avant de ranger les bougies magiques.
- Contrôlez régulièrement la charge et la date limite de conservation des piles.
- N'utilisez pas de piles rechargeables – la tension nominale n'est pas suffisante.
- Ne plongez pas dans l'eau l'ensemble de bougies.
- N'utilisez les bougies magiques que pour l'usage auxquelles elles sont destinées.
- Nous excluons de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, l'usure ou des tentatives de réparation effectuées par des tiers.
- Tenez les enfants à l'écart.
- Si jamais vous vendez ou offrez un jour vos bougies magiques, merci d'également remettre à leur nouveau propriétaire ces consignes d'utilisation. Ainsi seulement, il pourra utiliser les bougies magiques en toute sécurité.

Insertion des piles:

Ouvrez le boîtier. Pour cela, tournez la moitié inférieure du boîtier-boule vers la gauche jusqu'à ce qu'elle se détache par le bas. Insérez deux piles (Mignon de type AA (1,5V)) par boîtier en respectant la polarité indiquée. Sur la télécommande, repoussez le couvercle du compartiment réservé aux piles et insérez les piles en respectant la polarité. Refermez ensuite le couvercle du compartiment. N'utilisez pas de piles rechargeables – leur tension nominale n'est pas suffisante. Refermez le boîtier après insertion des piles en replaçant la moitié inférieure du boîtier-boule sur la partie supérieure et en vissant vers la droite jusqu'à ce que les deux parties s'encrochent.

Montage des bougies magiques:

Vous pouvez courber le fil flexible à votre convenance pour en faire un bougeoir et ainsi l'enrouler autour de la branche. Accrochez simplement les bougies au-dessus d'une branche et ajustez-les à la verticale en les courbant légèrement. Attention : ne les courbez pas au-dessus de bords coupants afin de ne pas endommager le fil.

**Utilisation:**

Pour allumer ou éteindre les bougies magiques sans fil, appuyez sur la touche ON/OFF de votre télécommande. Des variations d'ondes ou des facteurs extérieurs peuvent empêcher que toutes les bougies s'allument immédiatement la première fois que vous appuyez sur la touche ON/OFF. Dans ce cas, appuyez sur la touche jusqu'à ce que toutes les bougies soient allumées ou déplacez-vous quelque peu.

La portée de la télécommande pour allumer et éteindre les bougies magiques est d'environ 15 mètres.

La télécommande peut servir à autant de bougies que vous le souhaitez si vous utilisez plusieurs ensembles pour extérieur.

Consignes d'entretien:

Nettoyez toujours les bougies magiques sans fil avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux.

ATTENTION : les produits de nettoyage agressifs peuvent laisser des marques.

Que faire...

... si les bougies magiques sans fil ne fonctionnent pas du tout:

- Vérifiez que la polarité des piles ait été respectée.
- Vérifiez le contact des piles.
- Vérifiez que les piles ne soient pas déchargées.

... si les bougies magiques sans fil ne s'allument pas parfaitement:

- Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que les bougies soient allumées ou éteintes.
- Déplacez-vous.
- Rapprochez-vous de l'arbre.
- Suspendez la bougie ne s'allumant pas à une autre branche.

Mise au rebut:

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage, merci de le mettre au rebut de manière écologique et de le confier à un point de collecte de déchets recyclables.

Nous recommandons toutefois de conserver l'emballage afin de pouvoir mettre en sûreté les bougies magiques jusqu'au Noël suivant.



16 **Bougies magiques sans fil pour EXTÉRIEUR**

Dans le cadre de notre souci de perfectionnement permanent de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les notices d'utilisation.

Service après-vente:

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à notre service après-vente:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tél. : 038851-314650
Email : service@dspro.de

Caractéristiques techniques générales:

Fréquence: 344 MHz - Band
Les bougies magiques sans fil fonctionnent environ 120 heures.
Poids, piles comprises : environ 115 grammes par pièce
Piles : Mignon de type AA (1,5 V)

La société ds-produkte GmbH assure que Les Bougies Magiques sans fil est conforme aux règlements et aux autres prescriptions s'appliquant à la directive 1999/5/CE.



Importateur:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tous droits réservés.

Kabelloze betoverende kaarslichtjesset OUTDOOR

17



Beste klant,

Proficiat met de aankoop van de Outdoor kabelloze betoverende kaarslichtjesset. Met deze betoverende kaarslichtjesset is het lastige aanbrengen en weer weghalen van elektrische kerstboomverlichting voorgoed verleden tijd. Geen verstrengelde kabels meer bij het in- en uitpakken van de kaarslichtjes. Lees voor ingebruikname van de betoverende kaarslichtjesset deze handleiding zorgvuldig door.

Inhoud:

9 Ontvanglichtjes met bol geschikt voor buiten
1 Afstandsbediening
20 Mignon batterijen / type AA 1,5V

Veiligheidsvoorschriften:

- Batterijen niet kortsluiten.
- Batterijen niet in water of vuur gooien.
- Batterijen niet opladen.
- Lege batterijen afgeven in de handel, niet in de vuilnisemmer gooien.
- Alleen batterijen gebruiken van hetzelfde type.
- Bij het opbergen altijd de batterijen verwijderen.
- De batterijen regelmatig controleren op voldoende volume en houdbaarheidsdatum.
- Gebruik geen accu's – het nominale stroomvermogen is niet toereikend.
- De kaarslichtjesset niet onderdompelen in water.
- Gebruik de betoverende kaarslichtjesset alleen voor aangegeven doeleinden!
- Gebreken, die ontstaan door ondeskundige behandeling, slijtage of reparatiepogingen door derden, zijn van garantie uitgesloten.
- Kinderen uit de buurt houden.
- Mocht men het apparaat ooit verkopen of wegschenken, geef de nieuwe eigenaar dan ook de bedieningshandleiding erbij. Zo kan ook de volgende eigenaar de betoverende kaarslichtjesset op een veilige manier gebruiken.

Plaatsen van de batterijen

Open de behuizing – de onderste helft van de bolbehuizing naar links draaien, tot deze zich naar beneden laat lostrekken. Plaats in ieder vak 2 batterijen (Mignon / type AA 1,5 V), volgens de aangegeven poolplaatsing. Bij de afstandbediening schuift men het batterijafsluitdeetje weg en plaats de batterijen volgens de aangegeven poolplaatsing. Daarna schuift men het batterijafsluitdeetje weer terug dicht. Gebruik geen accu's – het nominale stroomvermogen is niet toereikend – Sluit de behuizing weer na het plaatsen van de batterijen, door de onderste helft van de bolbehuizing er van onderaf op te steken en naar rechts te draaien, tot deze inklikt.

Montage van de betoverende kaarslichtjesset

De buigzame draad kan naar wens tot een klem worden gebogen en kan zo aan een tak worden bevestigd. Hang de lichtjes gewoon over een tak en zet deze door licht te buigen rechtop. Opgelet: Niet over scherpe randen buigen, om beschadigingen van de draad te vermijden.



Ingebruikname

Om de betoverende kaarslichtjesset kabelloos aan- en uit te schakelen, drukt men op de ON/OFF knop van de afstandsbediening. Door radiografische zendstoringen resp. andere invloeden van buitenaf bestaat de kans dat niet alle lichtjes bij het eerste indrukken van de ON/OFF dadelijk gaan branden. Druk in dit geval net zo vaak op de ON/OFF knop tot alle lichtjes zijn ingeschakeld, of verander een beetje van positie.

De reikwijdte van de afstandsbediening tot het aan- /uitschakelen van de betoverende kaarslichtjesset bedraagt tot ca. 15 meter.

Verzorgingstips:

Maak de kabelloze betoverende kaarslichtjesset altijd schoon met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.

OPGELET: scherpe schoonmaakmiddelen kunnen vlekken achterlaten.

Wat te doen als ...

de kabelloze betoverende kaarslichtjesset helemaal niet functioneert:

- Controleer of de polen van de batterijen correct geplaatst zijn.
- Controleer of de batterijen een goed contact maken.
- Controleer of de batterijen eventueel leeg zijn.

...de kabelloze betoverende kaarslichtjesset zich niet volledig laat inschakelen:

- Verander van positie.
- Ga een beetje dichterbij de boom toe.
- Hang de niet brandende kaarslichtjes aan een andere tak.

Verwijdering:

De verpakking, indien niet meer nodig, verwijderen op milieuvriendelijke wijze en deze naar een milieuoopslagplaats brengen. Aanbevolen wordt de verpakking toch te bewaren, om de betoverende lichtjesset veilig op te bergen tot het volgende kerstfeest.

Het apparaat te zijner tijd verwijderen op milieuvriendelijke wijze, omdat het apparaat niet tot het normale huisvuil behoort. Batterijen mogen niet meegegeven worden met het normale huisvuil. Batterijen alleen afgeven als ze leeg zijn! Elke gebruiker is wettelijk verplicht batterijen terug in te leveren, b.v. bij een openbare opslagplaats. Het beste informeert men zich bij de plaatselijke vuilophaaldienst of bij een opslagplaats voor grof vuil (recycling depot). Daar verneemt men wat men verder dient te doen.



Kabelloze betoverende kaarslichtjesset OUTDOOR

21

In het kader van een voortdurend verbeteringsproces behouden wij het recht voor, product, verpakking of nevenverpakkingen te allen tijde te veranderen.

Klantenservice:

Mocht u vragen hebben met betrekking tot dit artikel, wendt u dan tot onze klantenservice:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tel.: 0049 38851-314650
Email: service@dspro.de

Technische gegevens:

Frequentie: 433 MHz - Band
De kabelloze betoverende kaarslichtjesset heeft een werkingduur van ca. 120 uur
Gewicht inclusief de batterijen ca. 115 gram per stuk
Batterijen: Mignon / type AA 1,5V

Hierbij verklaart ds-produkte GmbH dat de kabelloze betoverende kaarslichtjesset in overeenstemming is met de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van EG-norm 1999 / 5



Importeur:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Alle rechten voorbehouden.

Warning:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. SUCH MODIFICATIONS COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.